

Serene

Continuous Extract Fan

Ventilateur d'extraction mécanique continue

Abluftventilator für den Dauerbetrieb

Continu-afvoerventilator

Installation and Wiring Instructions

Instructions d'installation et de câblage

Installations- und Verdrahtungsanweisungen

Montage- en bekabelingsinstructies

GB

FR

DE

NL

Stock Ref. N°

8000000042

220-240V~50Hz

Vent-Axia®

PLEASE READ INSTRUCTIONS IN CONJUNCTION WITH ILLUSTRATIONS. PLEASE SAVE THESE INSTRUCTIONS.

VEUILLEZ LIRE CES INSTRUCTIONS EN CONSULTANT LES ILLUSTRATIONS. CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS POUR POUVOIR Y REVENIR EN CAS DE BESOIN.

BITTE LESEN SIE DIE ANWEISUNGEN GEMEINSAM MIT DEN ABBILDUNGEN. BITTE BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF.

LEES DE INSTRUCTIES EN BEKIJK DE ILLUSTRATIES. BEWAAR DEZE INSTRUCTIES.

IPX4





**IMPORTANT:
READ THESE INSTRUCTIONS
BEFORE COMMENCING THE
INSTALLATION**

DO NOT install this product in areas where the following may be present or occur:

- Excessive oil or a grease laden atmosphere.
- Corrosive or flammable gases, liquids or vapours.
- Ambient temperatures higher than 40°C or less than -5°C.
- Possible obstructions which would hinder the access or removal of the Fan.

SAFETY AND GUIDANCE NOTES

- A.** All wiring to be in accordance with the current I.E.E. Regulations, or the appropriate standards of your country and **MUST** be installed by a suitably qualified person.
- B.** The Fan should be provided with a local isolator switch capable of disconnecting all poles, having a contact separation of at least 3mm.
- C.** Ensure that the mains supply (Voltage, Frequency, and Phase) complies with the rating label.
- D.** The Fan should only be used in conjunction with the appropriate Vent-Axia products.
- E.** The fan should only be used in conjunction with fixed wiring.
- F.** When the Fan is used to remove air from a room containing a fuel-burning appliance, ensure that the air replacement is adequate for both the fan and the fuel-burning appliance.
- G.** The Fan should not be used where it is liable to be subject to direct water spray for prolonged periods of time.
- H.** Where ducted Fans are used to handle moisture-laden air, a condensation trap should be fitted. Horizontal ducts should be arranged to slope slightly downwards away from the Fan.
- I.** This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning

use of the appliance by a person responsible for their safety.

- J.** Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

DESCRIPTION

The Serene fan is a continuously running extract fan for kitchens, utility rooms, bathrooms and toilets.

The product incorporates an airflow detection system that detects the installation duct resistance and maintains the correct fan speed to achieve the preset extract flow rate of either 6l/s, 8l/s or 13l/s, minimising energy use and noise (see Section C-Setup for more information).

The incorporated LED display allows the installer to verify the installed flow rate, and also provides feedback for system pressure and days installed (for landlords).

The fan can be wall or panel/ceiling mounted.

A. INSTALLATION

PANEL/CEILING MOUNTING

1. Cut a 105mm diameter hole.
2. Remove the front panel by carefully pulling away from the fan.
3. Loosen the two self-retaining screws and remove the inner grille by carefully pulling away from the housing.
4. Mark the screw centres through the holes in the fan back plate. Drill, plug and screw into position. Attach ducting as required for the installation.
5. Wire the fan as described in Section B-Wiring. Adjust any settings as required (see Section C-Setup).
6. After installation, ensure impeller rotates freely.
7. Replace the inner grille and tighten the retaining screws. Replace the front panel.

WALL MOUNTING

1. For wall mounting cut a 117mm diameter hole through the wall and insert the wall sleeve. Slope the sleeve slightly downwards away from the fan. Where necessary cut to length and cement both ends into position flush with the wall faces.
2. Fix exterior grille into position with the louvres positioned downwards.
3. Remove the front panel by carefully pulling away from the fan.
4. Loosen the two self-retaining screws and remove the inner grille by carefully pulling away from the housing.
5. Mark the screw centres through the holes in the fan back plate. Drill, plug and screw into position.
6. Wire the fan as described in Section B-Wiring. Adjust any settings as required (see Section C-Setup).
7. After installation, ensure impeller rotates freely.
8. Replace the inner grille and tighten the retaining screws. Replace the front panel.

B. WIRING.

WARNING: THE FAN AND ANCILLARY CONTROL EQUIPMENT MUST BE ISOLATED FROM THE POWER SUPPLY DURING THE INSTALLATION / OR MAINTENANCE.

IMPORTANT

- The cross - sectional area of supply cord used should be ranged from 1 -1.5mm².
- The extraction fan is suitable for connection to 220-240V 50Hz supply.
- The fan is a class II double insulated product and **MUST NOT** be earthed.

1. Select and follow the appropriate wiring diagram. (Fig. 1, 2 or 3)
2. Check all connections have been made correctly and ensure all terminal connections and supply wires are securely fastened.
3. Ensure the impeller rotates and is free from obstructions.

C. SETUP

WARNING: THE FAN AND ANCILLARY CONTROL EQUIPMENT MUST BE ISOLATED FROM THE POWER SUPPLY DURING THE INSTALLATION / OR MAINTENANCE.

1) Trickle speed selection (6l/s or 8l/s) – (Fig. 5)

In normal running mode the fan can extract at either 6l/s (22m³/h) or 8l/s (29m³/h) flow rate. The fan will boost to 13l/s (46.8m³/h) when the LS connection is switched or humidity rises above the set point (see humidity setting below).

- Factory set at **6l/s** (22m³/h).
- Remove jumper connector (JP1) if **8l/s** (29m³/h) extract flow rate is required.

2) Airflow detection system – enable/disable (Fig. 5)

The airflow detection system will detect the installation duct resistance and also react to external wind conditions to ensure the fan maintains a constant extraction rate. This can cause the fan to ramp up and down and in most applications will not be required. To turn this feature on, complete the following:

- Push dip switch 1 (SW1) into the on position to turn on constant flow mode.
- Push dip switch 1 (SW1) into the off position to turn off constant flow mode. (Factory set)

IMPORTANT – On first power up, the fan will run through its initialisation routine. For the first 15 minutes, the flow rate, pressure and day logger will be displayed. The fan may not be fully functional until this is over. After the first 15 minutes, the fan will calibrate the installation which will involve the fan speeding up and down for a few minutes. Once this is complete the fan will operate normally with the display off.

3) LED Display with prism (Fig. 6)

For the first 15 minutes EVERY time the fan is powered off and on (via the isolator), the display will cycle between displaying the actual airflow rate (l/s) being achieved* and system pressure (Pa). They will cycle every 10-20 seconds, where the pressure will flash, and the airflow rate will be on constantly. The day logger feature will only be displayed once, after the first cycle of displaying the flow rate and system pressure.

*Airflow detection system must be enabled to display the calibrated flow rate.

4) System pressure detection

The fan can detect the system pressure for fault finding. If the fan seems noisy or cannot achieve the desired flow rate, this could be due to a blocked duct or the ducting has not been suitably stretched during installation (if flexible ducting is used). This is displayed during the first 15 minutes EVERY time the fan is powered off and on (via the isolator). The number is displayed in Pascals (Pa) and the higher the number, the more torturous the system (and air path) – i.e. harder for the fan to move the air through the ducting. As a consequence the fan has to use more energy and it will increase the fans noise level.

The fan will maintain the correct airflow rate up to a maximum of 30Pa system pressure. The system pressure will be different for all speeds, but worst on the 13l/s setting.

5) Calibration

The airflow sensor is calibrated at the factory using UKAS accredited equipment. Details of the equipment and certification can be found on the inside of the fan.

D. SERVICING AND MAINTENANCE.



WARNING: THE FAN AND ANCILLARY CONTROL EQUIPMENT MUST BE ISOLATED FROM THE POWER SUPPLY DURING MAINTENANCE.

1. At intervals appropriate to the installation, the fan should be inspected and cleaned to ensure there is no build up of dirt or other deposits.
2. Carefully pull the front panel off the inner grille. (fig. 4)
3. Wipe the inlets and front face with a damp cloth until clean. **Be careful not to push dirt into the airflow sensor.**

The fan has sealed for life bearings, which do not require lubrication.

E. TROUBLESHOOTING

1. Fan continuously speeds up and down:
 - a. Cause:
 - i. This usually means the fan cannot stabilise at the desired airflow rate.
 - ii. This could be due to the ducting being blocked, or being very windy.
 - b. Solution:
 - i. If this persists after the ducting has been checked or the property is very exposed to high winds, it is recommended to turn the airflow detection system off. (Section C2)
2. Water is dripping out of the fan when installed in a ceiling:
 - a. Cause:
 - i. This is caused by condensation forming on the inside of the ducting and dripping out of the fan inlet.
 - b. Solution:
 - i. This is normal and the fan is designed to handle condensation build up. However a condensation trap connected immediately after the fan will help to prevent water dripping into the room.



IMPORTANT :
LISEZ CES INSTRUCTIONS
AVANT DE COMMENCER
L'INSTALLATION

Ne pas installer ce produit dans les endroits présentant ou risquant de présenter ultérieurement une des conditions suivantes :

- Atmosphère excessivement chargée d'huile ou de graisse.
- Gaz, liquides ou émanations corrosives ou inflammables.
- Températures ambiantes supérieures à 40°C ou inférieures à -5°C.
- Obstructions possibles risquant de rendre difficile l'accès ou le retrait du ventilateur.

REMARQUES DE SÉCURITÉ ET CONSEILS

- A.** Le câblage doit impérativement se conformer à la réglementation E.I.E. ou aux normes en vigueur dans votre pays et **DOIT** être entrepris par une personne suffisamment qualifiée.
- B.** Le ventilateur doit être muni d'un sectionneur installé sur place, capable de déconnecter tous les pôles et dont les contacts sont séparés d'au moins 3 mm.
- C.** Veillez à ce que l'alimentation secteur (tension, fréquence et phase) soit conforme aux données de la plaque signalétique.
- D.** Le ventilateur ne doit être utilisé qu'avec les produits Vent-Axia qui conviennent.
- E.** Ce ventilateur ne doit être utilisé qu'en association avec un câblage fixe.
- F.** Si le ventilateur doit servir à évacuer l'air d'une pièce chauffée par un appareil à mazout, veillez à ce que le remplacement de l'air soit suffisant pour le ventilateur et pour l'appareil concerné.
- G.** Le ventilateur ne doit pas être utilisé dans un endroit où il risque d'être exposé directement et longtemps à des pulvérisations d'eau.
- H.** Dans le cas de ventilateurs carénés utilisés pour traiter de l'air humide, un piège à condensation doit être installé. Les conduits horizontaux doivent être légèrement inclinés vers le bas dans le sens opposé au ventilateur.

- I.** Cet appareil n'a pas été conçu pour être utilisé par des personnes (enfants inclus) à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne disposant pas de l'expérience ou des connaissances requises, à moins qu'elles ne soient surveillées ou instruites quant à l'utilisation de ces appareils, par la personne responsable de leur sécurité.
- J.** Surveillez les enfants, pour les empêcher de jouer avec ces appareils.

DESCRIPTION

Le ventilateur Serene est un ventilateur d'extraction continue conçue pour les cuisines, buanderies, salles de bain et toilettes.

Ce produit est équipé d'un système de détection du débit d'air, conçu pour déterminer la résistance du conduit d'installation et réguler la vitesse de fonctionnement du ventilateur en conséquence, pour obtenir le débit d'extraction pré-réglé soit 6 l/s, 8 l/s ou 13 l/s. Ce système permet d'optimiser la consommation d'énergie et l'atténuation du bruit (voir la Rubrique C- Configuration pour de plus amples détails).

L'affichage LED intégré permet à l'installateur de vérifier le débit installé. Il informe également de la pression de l'installation et du nombre de jours écoulés depuis l'installation de l'appareil (données utiles pour les propriétaires des lieux).

Le ventilateur peut être monté sur un mur, un panneau de cloison ou au plafond.

A. L'INSTALLATION

MONTAGE SUR PANNEAU/AU PLAFOND

1. Pratiquez un trou d'un diamètre de 105 mm.
2. Retirez la façade en l'éloignant soigneusement du ventilateur.
3. Dévissez les deux vis autorétentives et retirez la grille interne, en l'écartant soigneusement du carter.
4. Marquez les centres des vis à travers les trous de la contre-plaque du ventilateur. Percez, insérez les chevilles et vissez à l'endroit de l'installation. Reliez le conduit selon les besoins de l'installation.
5. Câblez le ventilateur conformément à la description de la Rubrique B - Câblage. Ajustez les réglages en fonction de vos besoins (voir la Rubrique C - Configuration).
6. Après l'installation, vérifiez que la roue tourne librement.
7. Remontez la grille interne et vissez les vis de maintien. Remontez la façade.

MONTAGE MURAL

1. Pour un montage mural, pratiquez un trou de 117 mm de diamètre à travers le mur et insérez le manchon. Inclinez légèrement le manchon vers le bas, dans le sens opposé au ventilateur. Si nécessaire, coupez à la longueur voulue et cimentez les deux extrémités de niveau avec les parois du mur.
2. Fixez la grille extérieure à sa place, en veillant à ce que les ouvertures de la grille soient orientées vers le bas.
3. Retirez la façade en l'éloignant soigneusement du ventilateur.
4. Dévissez les deux vis autorétentives et retirez la grille interne, en l'écartant soigneusement du carter.
5. Marquez les centres des vis à travers les trous de la contre-plaque du ventilateur. Percez, insérez les chevilles et vissez à l'endroit de l'installation.

6. Câblez le ventilateur conformément à la description de la Rubrique B - Câblage. Ajustez les réglages en fonction de vos besoins (voir la Rubrique C - Configuration).
7. Après l'installation, vérifiez que la roue tourne librement.
8. Remontez la grille interne et vissez les vis de maintien. Remontez la façade.

B. CÂBLAGE.



AVERTISSEMENT : LE VENTILATEUR ET L'ÉQUIPEMENT DE COMMANDE AUXILIAIRE DOIVENT ÊTRE ISOLÉS DE L'ALIMENTATION SECTEUR PENDANT L'INSTALLATION OU LA MAINTENANCE DES VENTILATEURS.

IMPORTANT

- Utilisez un cordon d'alimentation de section comprise entre 1 et 1,5 mm².
- Le ventilateur d'extraction est compatible avec une alimentation secteur de 220-240 volts, 50 Hz.
- Ce ventilateur est un produit à double isolation de classe II et ne **DOIT PAS** être mis à la terre.

1. Sélectionnez et suivez le schéma de câblage qui convient (Fig. 1, 2 ou 3)
2. Vérifiez que tous les raccordements ont été correctement effectués et que les bornes de connexion et fils d'alimentation ont été suffisamment serrés.
3. Vérifiez que la roue tourne sans obstruction.

C. CONFIGURATION



AVERTISSEMENT : LE VENTILATEUR ET L'ÉQUIPEMENT DE COMMANDE AUXILIAIRE DOIVENT ÊTRE ISOLÉS DE L'ALIMENTATION SECTEUR PENDANT L'INSTALLATION OU LA MAINTENANCE DES VENTILATEURS.

1) Sélection de la vitesse de débit constant (6 l/s ou 8 l/s) – (Fig. 5)

En mode de fonctionnement normal, l'extraction s'effectue à raison de 6 l/s (22 m³/h) ou 8 l/s (29 m³/h). Le ventilateur fonctionne en marche forcée à raison de 13 l/s (46,8 m³/h) en cas de sollicitation de la phase commutée LS ou si l'humidité dépasse le point de consigne (voir le réglage du taux d'humidité ci-dessous).

- Réglage usine à **6 l/s** (22 m³/h).
- Retirez le cavalier de connexion (JP1) si l'installation requiert un débit d'extraction de **8 l/s** (29 m³/h).

2) Système de détection du débit d'air – activation/désactivation (Fig. 5)

Le système de détection du débit d'air détecte la résistance du conduit d'installation et réagit aux conditions de vent extérieures, pour permettre au ventilateur de maintenir un débit d'extraction constant. Ce système peut provoquer des hausses et baisses de puissance intermittentes et peut être occulté dans la plupart des applications. Procédez comme suit pour activer cette fonctionnalité :

- Placez le commutateur 1 (SW1) sur « ON » (Activé) pour activer le mode de débit constant.
- Placez le commutateur 1 (SW1) sur « OFF » (Désactivé) pour désactiver le mode de débit constant. (réglage usine)

IMPORTANT - à la première utilisation, le ventilateur suit sa séquence d'initialisation. Le débit, la pression et l'enregistreur de jours s'affichent pendant le premier quart d'heure. Le ventilateur peut ne pas être entièrement fonctionnel pendant cette période. Après un quart d'heure, le ventilateur calibre l'installation, procédure pendant laquelle la vitesse augmente et diminue pendant quelques minutes. Après ce calibrage, le ventilateur fonctionne normalement et l'affichage s'éteint.

3) Affichage LED avec prisme (Fig. 6)

Pendant le premier quart d'heure et à CHAQUE fois que le ventilateur est éteint ou allumé (par le sectionneur), l'affichage alterne entre le débit réel (l/s) obtenu* et la pression de l'installation (Pa). Toutes les 10 à 20 secondes, la pression clignote et le débit s'affiche de manière fixe. La fonctionnalité enregistreur de jours ne s'affiche qu'une seule fois, après le premier cycle d'affichage du débit et de la pression de l'installation.

*Le système de détection du débit doit être activé pour que s'affiche le débit calibré.

4) Détection de la pression de l'installation

Le ventilateur peut détecter la pression de l'installation, à des fins de recherche d'anomalies. Si le ventilateur vous paraît bruyant ou ne produit pas le débit voulu, il est possible qu'un conduit soit bouché ou que les conduits n'aient pas été suffisamment étirés pendant l'installation (en cas d'utilisation de gaines souples). Elle s'affiche pendant le premier quart d'heure, à CHAQUE fois que le ventilateur est éteint puis allumé (par le biais du sectionneur). Le chiffre s'affiche en Pascals (Pa). Plus le chiffre est élevé, plus le système (et le parcours de l'air) est tortueux – autrement dit, le ventilateur a plus de mal à faire transiter l'air par les conduits. Le ventilateur doit par conséquent utiliser davantage d'énergie, d'où une augmentation consécutive du bruit.

Le ventilateur maintient le débit qui convient jusqu'à une pression d'installation maximale de 30 Pa. La pression de l'installation est différente à toutes les vitesses, mais pire à 13 l/s.

5) Calibrage

Le capteur de débit d'air est calibré à l'usine, à l'aide d'équipements accrédités UKAS. Les détails de ces équipements et de la certification figurent à l'intérieur du ventilateur.

D. ENTRETIEN ET MAINTENANCE.



AVERTISSEMENT : LE VENTILATEUR ET L'ÉQUIPEMENT DE COMMANDE AUXILIAIRE DOIVENT ÊTRE ISOLÉS DE L'ALIMENTATION SECTEUR PENDANT LA MAINTENANCE DES VENTILATEURS.

1. Selon un programme d'intervention adapté au type d'installation, le ventilateur doit être inspecté et nettoyé pour éviter l'encrassement de l'appareil et l'accumulation d'impuretés.
2. Écartez soigneusement la façade de la grille interne (fig. 4)
3. Essuyez les entrées et la façade du ventilateur à l'aide d'un chiffon humide. **Veillez à ne pas introduire des impuretés dans le capteur de débit d'air.**

Le ventilateur est muni de paliers hermétiques à roulements graissés à vie, qui ne nécessitent aucune lubrification.

E. DÉPISTAGE DES CAUSES DE PANNE

1. Le régime du ventilateur augmente et diminue continuellement :
 - a. Cause :
 - i. Ce symptôme signifie habituellement que le ventilateur ne parvient pas à se stabiliser au débit voulu.
 - ii. Les conduits sont peut-être bouchés ou le temps est très venteux.
 - b. Solution :
 - i. Si le problème persiste après vérification des conduits ou si le bien est très exposé aux vents violents, nous vous recommandons d'occulter le système de détection du débit d'air. (rubrique C2)
2. Le ventilateur installé au plafond produit des gouttes d'eau :
 - a. Cause :
 - i. La condensation se forme à l'intérieur des conduits et sort de l'entrée du ventilateur.
 - b. Solution :
 - i. Ceci est normal et le ventilateur a été conçu pour traiter la condensation. Cela étant, le raccordement d'un piège à condensation immédiatement à la sortie du ventilateur permet d'éviter les gouttes d'eau dans la pièce équipée.



WICHTIG:
BITTE LESEN SIE DIESE ANWEISUNGEN,
BEVOR SIE MIT DER
INSTALLATION FORTFAHREN

Installieren Sie dieses Produkt NICHT in Bereichen mit den folgenden Eigenschaften:

- Betriebsklima mit übermäßig hohem Öl- oder Fettanteil.
- Aggressive oder brennbare Gase, Flüssigkeiten oder Dämpfe.
- Umgebungstemperaturen von mehr als 40 °C oder weniger als -5 °C.
- Mögliche Behinderungen, die den Zugang oder das Entfernen des Lüfters verhindern würden.

SICHERHEIT UND LEITLINIEN

- A.** Verdrahtungsarbeiten müssen gemäß den geltenden IEE-Bestimmungen für Verkabelungen oder den entsprechenden Standards Ihres Landes durchgeführt werden und **MÜSSEN** durch eine entsprechend qualifizierte Person durchgeführt werden.
- B.** Der Lüfter sollte mit einem lokalen Trennschalter ausgestattet werden, der in der Lage ist, alle Pole mit einer Kontaktentfernung von mindestens 3 mm zu trennen.
- C.** Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung (Spannung, Frequenz und Phase) mit den Angaben des entsprechenden Typenschilds übereinstimmt.
- D.** Der Lüfter sollte nur in Verbindung mit den entsprechenden Produkten von Vent-Axia eingesetzt werden.
- E.** Der Lüfter sollte nur in Verbindung mit fester Verdrahtung eingesetzt werden.
- F.** Wenn der Lüfter für die Entlüftung eines Raums mit einer Kraftstoffverbrauchseinheit eingesetzt wird, muss ein ausreichender Luftaustausch für den Lüfter und die Kraftstoffverbrauchseinheit sichergestellt werden.
- G.** Der Lüfter sollte nicht an Orten eingesetzt werden, an denen er möglicherweise für längere Zeit einem direkten Wasserstrahl ausgesetzt wird.
- H.** Im Falle des Einsatzes von Impellern zur Abfuhr von feuchter Luft sollte eine Kühlfalle installiert werden. Waagerechte Kanäle sollten mit leichtem Negativgefälle weg vom Lüfter installiert werden.

- I.** Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich von Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten vorgesehen, sofern dies nicht unter Aufsicht oder Anleitung hinsichtlich der Verwendung des Geräts durch eine für die Sicherheit verantwortlichen Person erfolgt.
- J.** Kinder sollten überwacht werden, um sicherzustellen, dass das Gerät nicht als Spielzeug verwendet wird.

BESCHREIBUNG

Der Serene Lüfter ist ein Abluftventilator für den Dauerbetrieb in Küchen, Haushaltsräumen, Badezimmern und Toiletten.

Dieses Produkt umfasst ein Luftstrom-Erkennungssystem, das den Luftleitungswiderstand erkennt und die korrekte Lüftergeschwindigkeit aufrechterhält, um den voreingestellten Luftdurchsatz von entweder 6 l/s, 8 l/s oder 13 l/s unter minimalem Energieverbrauch und Geräuschpegel zu erzielen (siehe Abschnitt C-Einrichtung für weitere Informationen).

Die integrierte LED-Anzeige ermöglicht dem Monteur, den installierten Luftdurchsatz zu überprüfen und bietet darüber hinaus ebenfalls Rückmeldung über den Systemdruck und die installierten Tage (für Vermieter).

Der Montage des Lüfters lässt sich an der Wand, Paneelen oder der Decke ausführen.

A. INSTALLATION FORTFAHREN

PANEEL-/DECKENMONTAGE

1. Schneiden Sie eine Öffnung mit einem Durchmesser von 105 mm.
2. Entfernen Sie die Frontabdeckung, indem Sie sie vorsichtig vom Lüfter fortziehen.
3. Lösen Sie die beiden selbsthaltenden Schrauben und entfernen Sie das Innengitter, indem Sie es vorsichtig vom Gehäuse fortziehen.
4. Markieren Sie die Befestigungslöcher durch die Löcher der Lüfterrückplatte an der Wand. Bohren und dübeln Sie die Wand und montieren Sie. Befestigen Sie die Abluftleitungen wie es die Installation erfordert.
5. Vertragen Sie den Lüfter wie in Abschnitt B-Verdrahtung beschrieben. Stellen Sie alle Einstellungen wie erforderlich ein (siehe Abschnitt C-Einrichtung).
6. Stellen Sie nach der Installation sicher, dass das Laufrad des Lüfters frei rotieren kann.
7. Befestigen Sie das Innengitter erneut und ziehen Sie die Halteschrauben an. Befestigen Sie die Frontabdeckung erneut.

WANDMONTAGE

1. Nehmen Sie einen Wandausschnitt mit 117 mm vor und führen Sie die Mauerhülse ein. Sorgen Sie für ein leichtes Gefälle der Mauerhülse, fort vom Lüfter. Schneiden Sie sie gegebenenfalls auf die benötigte Länge zu und zementieren Sie beide Enden bündig mit der Wandoberfläche.
2. Befestigen Sie das Außengitter und achten Sie darauf, dass die Lüftungsschlitze abwärts weisen.
3. Entfernen Sie die Frontabdeckung, indem Sie sie vorsichtig vom Lüfter fortziehen.
4. Lösen Sie die beiden selbsthaltenden Schrauben und entfernen Sie das Innengitter, indem Sie es vorsichtig vom Gehäuse fortziehen.

5. Markieren Sie die Befestigungslöcher durch die Löcher der Lüfterrückplatte an der Wand. Bohren und dübeln Sie die Wand und montieren Sie.
6. Verdrahten sie den Lüfter wie in Abschnitt B-Verdrahtung beschrieben. Stellen Sie alle Einstellungen wie erforderlich ein (siehe Abschnitt C-Einrichtung).
7. Stellen Sie nach der Installation sicher, dass das Laufrad des Lüfters frei rotieren kann.
8. Befestigen Sie das Innengitter erneut und ziehen Sie die Halteschrauben an. Befestigen Sie die Frontabdeckung erneut.

B. VERDRAHTUNG.



WARNING: DER LÜFTER SOWIE NACHGESCHALTETE ZUSATZGERÄTE MÜSSEN WÄHREND DER INSTALLATION ODER WARTUNG VOM STROMNETZ GETRENNT WERDEN.

WICHTIG

- Das Kabel für die Netzversorgung sollte einen Kabelquerschnitt von 1 -1.5 mm² aufweisen.
- Der Abluftventilator ist geeignet für eine Stromversorgung von 220-240 V bei 50 Hz.
- Der Lüfter erfüllt die Anforderungen der Schutzklasse II für doppelt isolierte Produkte und **DARF NICHT** geerdet werden.

1. Wählen Sie den geeigneten Schaltplan aus und folgen Sie den Anweisungen. (Fig. 1, 2 oder 3)
2. Stellen Sie eine ordnungsgemäße Ausführung aller Verbindungen sicher und prüfen Sie alle Klemmanschlüsse und Zuleitungen auf sichere Befestigung.
3. Stellen Sie sicher, dass der Impeller frei von Behinderungen drehen kann.

C. EINRICHTUNG



WARNING: DER LÜFTER SOWIE NACHGESCHALTETE STEUERGERÄTE MÜSSEN WÄHREND DER INSTALLATION ODER WARTUNG VOM STROMNETZ GETRENNT WERDEN.

1) Auswahl der Leerlaufgeschwindigkeit (6 l/s oder 8 l/s) – (Fig. 5) (Modelle dMEV,TP & HTP)

Die Abluftleistung des Lüfters beträgt im Normalbetrieb 6 l/s (22m³/h) oder 8 l/s (29 m³/h). Der Lüfter leistet im Boostmodus 13 l/s (46,8 m³/h), wenn der LS-Anschluss geschaltet ist oder die Luftfeuchtigkeit über den Sollwert steigt (siehe nachfolgende Einstellung für Luftfeuchtigkeit).

- Werkseinstellung auf **6 l/s** (22 m³/h).
- Entfernen Sie den Jumper (JP1), wenn eine Abluftleistung von **8 l/s** (29 m³/h) benötigt werden sollte.

2) Luftstrom-Erkennungssystem – aktivieren/deaktivieren (Fig. 5) (Modelle dMEV,TP & HTP)

Das Luftstrom-Erkennungssystem erkennt den Luftleitungswiderstand und reagiert ebenfalls auf Außenwindbedingungen, um sicherzustellen, dass der Lüfter eine konstante Extraktionsrate aufrechterhält. Dadurch kann der Lüfter mit höherer und geringerer Drehzahl laufen, was die Mehrzahl der Anwendungen nicht erfordert. Um diese Funktion einzuschalten, führen Sie die folgenden Schritte durch:

- Bewegen Sie den DIP-Schalter 1 (SW1) in die Position „Ein“, um den konstanten Luftstrommodus einzuschalten.

- Bewegen Sie den DIP-Schalter 1 (SW1) in die Position „Aus“, um den konstanten Luftstrommodus auszuschalten. (Werkseinstellung)

WICHTIG – Bei der erstmaligen Inbetriebnahme durchläuft der Lüfter eine Initialisierungsroutine. In den ersten 15 min werden Durchflussmenge, Druck und die Aufzeichnung der Tage angezeigt. Der Lüfter verfügt möglicherweise nicht über seine volle Leistungsfähigkeit, bis dieser Vorgang abgeschlossen ist. Nach den ersten 15 min, kalibriert der Lüfter die Installation, dabei wird der Lüfter für einige Minuten bei voller und geringer Geschwindigkeit betrieben. Sobald dieser Vorgang abgeschlossen ist, wird der Lüfter normal bei ausgeschalteter Anzeige betrieben.

3) LED-Anzeige mit Prisma (Fig. 6)

Während der ersten 15 min schaltet der Bildschirm JEDESMAL, wenn der Lüfter ein- und ausgeschaltet wird (über den Trennschalter) zwischen der Anzeige der tatsächlichen erreichten Luftleistung (l/s) und dem Systemdruck (Pa) um. Die Anzeige wechselt alle 10-20 s, wobei die Druckanzeige blinkend und die Luftleistung konstant angezeigt wird. Die Funktion zur Tagesaufzeichnung wird lediglich einmalig, im Anschluss an den ersten Anzeigezyklus der Luftleistung und des Systemdrucks, angezeigt.

*Das Luftstrom-Erkennungssystem muss zur Anzeige der kalibrierten Luftleistung aktiviert sein.

4) Systemdruckerkennung

Das System ist in der Lage, den Systemdruck für die Fehlersuche zu erkennen. Sollte der Lüfter laut erscheinen oder nicht den gewünschten Luftstrom liefern können, könnte dies an einer verstopften oder während der Installation unsachgemäß ausgezogenen Leitung (bei Einsatz flexibler Leitungssysteme) liegen. Der Systemdruck wird innerhalb der ersten 15 min bei JEDEM ein- und ausschalten (über den Trennschalter) angezeigt. Der Wert wird in Pascal (Pa) angezeigt, ein hoher Wert weist auf einen hohen Verstopfungsgrad des Systems (und Luftwegs) hin, da der Lüfter einen höheren Druck aufbauen muss, um die Luft durch das Leitungssystem zu bewegen. Dadurch setzt der Lüfter mehr Energie ein, was sich in einem gesteigerten Geräuschpegel bemerkbar macht.

Der Lüfter ist in der Lage, den benötigten Luftstrom bis zu einem Systemdruck von maximal 30 Pa bereitzustellen. Der Systemdruck unterscheidet sich für alle Geschwindigkeiten, bietet jedoch die schlechteste Leistung in der Einstellung für 13 l/s

5) Kalibrierung

Der Luftstromsensor wird werkseitig mithilfe von UKAS-akkreditierter Ausrüstung kalibriert. Einzelheiten über diese Ausrüstung und die Zertifizierung sind auf der Innenseite des Lüfters verfügbar.

D. INSTANDHALTUNG UND WARTUNG.

WARNUNG: DER LÜFTER SOWIE NACHGESCHALTETE STEUERGERÄTE MÜSSEN WÄHREND DER WARTUNG ODER INSTANDHALTUNG VOM STROMNETZ GETRENNT WERDEN.

1. Die Lüfter sollten innerhalb angemessener Intervalle inspiziert und gereinigt werden, um sicherzustellen, dass diese frei von Schmutz und anderen Ablagerungen sind.
2. Ziehen Sie die Frontabdeckung vorsichtig vom Innengitter ab. (Fig.4)
3. Wischen Sie den Einlässe und die Vorderseite mit einem feuchten Tuch, bis Unreinheiten beseitigt sind. **Achten Sie darauf, keine Verschmutzung des Luftstromsensors zu verursachen.**

Der Lüfter verfügt über versiegelte wartungsfreie Lager, die nicht geschmiert werden müssen.

E. FEHLERBEHEBUNG

1. Die Lüftergeschwindigkeit steigt und sinkt ständig:
 - a. Ursache:
 - i. Dies bedeutet normalerweise, dass der Lüfter nicht in der Lage ist die gewünschte stabile Luftstromrate zu liefern.
 - ii. Die Ursache dafür könnte in einer blockierten Luftleitung oder sehr windigen Bedingungen liegen.
 - b. Lösung:
 - i. Sollte das Problem nach der Überprüfung des Leitungssystems weiterhin bestehen oder das Gebäude hohen Windgeschwindigkeiten ausgesetzt sein, empfiehlt sich eine Deaktivierung des Luftstrom-Erkennungssystems. (Abschnitt C2)
2. Wasser tropft bei Deckeninstallation aus dem Lüfter:
 - a. Ursache:
 - i. Dies wird durch sich im Inneren des Leitungssystems bildende und aus dem Lüftereintritt tropfende Kondensation verursacht.
 - b. Lösung:
 - i. Dieses normal und der Lüfter wurde so konzipiert, dass sich bildende Kondensation kein Problem für diesen darstellt. Jedoch trägt eine unmittelbar nach dem Lüfter installierte Kühlfalle dazu bei, in den Raum herab tropfendes Wasser zu vermeiden.



**BELANGRIJK:
LEES DEZE INSTRUCTIES
VOOR U BEGINT MET DE
INSTALLATIE**

Dit product NIET installeren in ruimten waar het onderstaande aanwezig is of voorkomt:

- Klimaat met uitzonderlijk veel olie of vet.
- Corrosieve of brandbare gassen, vloeistoffen of dampen.
- Omgevingstemperaturen hoger dan 40°C of lager dan -5°C.
- Mogelijke obstructies die toegang tot of verwijdering van de ventilator kunnen belemmeren.

VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN EN RICHTLIJNEN

- A.** Alle bedrading moet voldoen aan de huidige regelgeving of de passende normen voor uw land en **MOET** worden geïnstalleerd door een vakman.
- B.** De ventilator moet voorzien zijn van een aan/uitschakelaar die in staat is alle polen te scheiden die en een contactscheiding heeft van minimaal 3 mm.
- C.** Zorg dat de netvoeding (voltage, frequentie & fase) overeenkomt met het informatielabel.
- D.** De ventilator mag alleen samen met geschikte Vent-Axia producten worden gebruikt.
- E.** De ventilator mag alleen samen met vaste bekabeling worden gebruikt.
- F.** Wanneer de ventilator wordt gebruikt om lucht uit een ruimte te zuigen waarin een op brandstof werkend apparaat staat, zorg dan dat de luchtverversing voldoende is voor zowel de ventilator als het op brandstof werkende apparaat.
- G.** De ventilator mag niet worden gebruikt in ruimten waar hij voor langere perioden bloot kan staan aan directe waternevel.
- H.** Wanneer ingesloten ventilatoren worden gebruikt in vochtige ruimtes moet een waterslot worden ingebouwd. Horizontale buizen moeten lichtelijk schuin worden geplaatst, weg van de ventilator.
- I.** Personen (inclusief kinderen) die wegens hun fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogen of wegens hun

onervarenheid of onkunde niet in staat zijn het apparaat op een veilige manier te gebruiken, mogen dit apparaat slechts gebruiken onder toezicht of met de hulp van een persoon die voor de veiligheid verantwoordelijk is.

J. Jonge kinderen moeten onder toezicht staan om te voorkomen dat ze met het apparaat spelen.

OMSCHRIJVING

De Serene ventilator is een continu draaiende afzuigventilator voor keukens, bijkeukens, badkamers en toiletten.

Het product is voorzien van een luchtstroomdetectiesysteem dat de kanaalweerstand van de installatie detecteert en zorgt dat de ventilator op de juiste snelheid draait om het vooraf ingestelde afvoerluchtdebiet van 6 l/s, 8 l/s of 13 l/s te behalen. Bovendien worden het energieverbruik en geluidsniveau geminimaliseerd (zie sectie C Instelling voor meer informatie).

Met behulp van de ingebouwde ledweergave kan de installateur het ingestelde debiet controleren, daarnaast geeft de led feedback over de systeemdruk en het aantal dagen dat de ventilator is geïnstalleerd (voor huisbazen).

De ventilator is beschikbaar voor wand- of paneel/plafondmontage.

A. INSTALLATIE

PANEEL/PLAFONDMONTAGE

1. Maak een gat met een diameter van 105 mm.
2. Verwijder het paneel aan de voorzijde door het voorzichtig van de ventilator af te trekken.
3. Draai de twee zelfborgende schroeven los en verwijder het binnenste rooster door het voorzichtig van de behuizing af te trekken.
4. Markeer de schroefgaten via de gaten in de achterplaat van de ventilator. Boren, pluggen plaatsen en in positie vastschroeven. Bevestig de kanalen als nodig voor de installatie.
5. Verbind de bedrading in de ventilator zoals beschreven in sectie B - Bedrading. Pas instellingen aan indien nodig (zie sectie C - Instelling).
6. Zorg dat de waaier na installatie vrij kan draaien.
7. Plaats het binnenste rooster terug en draai de bevestigingsschroeven vast. Plaats het paneel aan de voorzijde terug.

WANDMONTAGE

1. Voor wandmontage een gat met een diameter van 117 mm in de muur maken en de muurkoker plaatsen. Richt de muurkoker lichtjes naar beneden, weg van de ventilator. Indien nodig op lengte snijden en zet de uiteinde vlak met de muur in de juiste positie vast.
2. Zet het buitenrooster vast met de lamellen naar beneden.
3. Verwijder het paneel aan de voorzijde door het voorzichtig van de ventilator af te trekken.
4. Draai de twee zelfborgende schroeven los en verwijder het binnenste rooster door het voorzichtig van de behuizing af te trekken.
5. Markeer de schroefgaten via de gaten in de achterplaat van de ventilator. Boren, pluggen plaatsen en in positie vastschroeven.

6. Verbind de bekabeling in de ventilator zoals beschreven in sectie B - Bedrading. Pas instellingen aan indien nodig (zie sectie C - Instelling).
7. Zorg dat de waaier na installatie vrij kan draaien.
8. Plaats het binnenste rooster terug en draai de bevestigingsschroeven vast. Plaats het paneel aan de voorzijde terug.

B. BEDRADING.



WAARSCHUWING: DE VENTILATOR EN ONDERSTEUNENDE CONTROLEAPPARATUUR MOET GEÏSOLEERD WORDEN VAN DE STROOMVOORZIENING TIJDENS DE INSTALLATIE OF HET ONDERHOUD.

BELANGRIJK

- De diameter van het netsnoer moet liggen tussen 1 - 1,5 mm².
- De afzuigventilator is geschikt voor verbinding aan 220-240V 50Hz voeding.
- De ventilator is een klasse II dubbel geïsoleerd product en **MAG NIET** geaard zijn.

1. Kies het juiste aansluitschema in en volg dit op. (Fig. 1, 2 of 3)
2. Controleer of alle verbindingen juist zijn aangesloten en dat alle contactaansluitingen en stroomkabels goed vast zitten.
3. Controleer dat de waaier vrij draait en niet wordt belemmerd.

C. INSTELLING



WAARSCHUWING: DE VENTILATOR EN ONDERSTEUNENDE CONTROLEAPPARATUUR MOET GEÏSOLEERD WORDEN VAN DE STROOMVOORZIENING TIJDENS DE INSTALLATIE OF HET ONDERHOUD.

1) Selectie lage snelheid (6 l/s of 8 l/s) - (fig. 5) (dMEV, TP & HTP modellen)

In normaal bedrijf heeft de ventilator een afvoerdebiet van 6 l/s (22 m³/h) of 8 l/s (29 m³/h). De ventilator versnelt naar 13 l/s (46,8 m³/h) wanneer de LS-verbinding wordt geschakeld of de luchtvochtigheid boven de ingestelde waarde uitkomt (zie luchtvochtigheidsinstelling hieronder).

- Fabrieksinstelling op **6 l/s** (22 m³/h).
- Verwijder de jumperverbinding (JP1) wanneer een luchtafvoerdebiet van **8 l/s** (29 m³/h) nodig is.

2) Luchtstroomdetectiesysteem - activeren/deactiveren (fig. 5) (dMEV-, TP- & HTP-modellen)

Het luchtstroomdetectiesysteem detecteert de kanaalweerstand van de installatie en reageert ook op externe windcondities om te zorgen dat de ventilator een constante afzuigsnelheid behoudt. Dit kan ertoe leiden dat de ventilator het vermogen opvoert of laat dalen, dit is voor de meeste toepassingen niet nodig. Volg de volgende stappen om deze functie uit te zetten:

- Duw de dip switch 1 (SW1) in de aan-positie om de constante stromingsmodus aan te zetten.
- Duw de dip switch 1 (SW1) in de uit-positie om de constante stromingsmodus uit te zetten. (fabrieksinstelling)

BELANGRIJK:- Wanneer de ventilator voor de eerste keer wordt opgestart, initialiseert hij. De eerste 15 minuten worden het debiet, de druk en dagregistratie getoond. Het kan zijn dat de ventilator niet volledig functioneert tot de weergave is verdwenen. Na de eerste 15 minuten kalibreert de ventilator de installatie, dit houdt in dat de ventilator gedurende een aantal minuten versnelt en vertraagt. Zodra dit proces is afgerond, draait de ventilator normaal en is het scherm uit.

3) Ledweergave met prisma (fig. 6)

ELKE keer dat de ventilator wordt geactiveerd (via de scheidingsschakelaar), wordt de eerste 15 minuten afwisselend het actueel bereikte debiet (l/s)* en de systeemdruk (Pa) weergegeven. De informatie wisselt elke 10-20 seconden, de drukweergave knippert en het debiet is constant te zien. De dagregistratie wordt slechts een keer getoond, na de eerste cyclusweergave van het debiet en de systeemdruk.

*Luchtstroomdetectiesysteem moet ingeschakeld zijn om het gekalibreerde debiet weer te geven.

4) Systeemdrukdetectie

De ventilator kan de systeemdruk detecteren voor het opsporen van storingen. Wanneer de ventilator herrie maakt of het gewenste debiet niet bereikt, kan dit worden veroorzaakt door een geblokkeerd kanaal of een kanaal dat niet voldoende is uitgerekt tijdens de installatie (bij het gebruik van flexibele kanalen). Dit wordt ELKE keer dat de ventilator wordt aan- en uitgezet getoond tijdens de eerste 15 minuten (via de scheidingsschakelaar). Het cijfer wordt weergegeven in Pascal (Pa) en hoe hoger het cijfer, hoe bochtiger het systeem (en de luchtstroom) - d.w.z. het is moeilijker voor de ventilator om de lucht door het kanaal te verplaatsen. Hierdoor gebruikt de ventilator meer energie en gaat het geluidsniveau omhoog.

Tot een maximum van 30 Pa systeemdruk draait de ventilator met een correct debiet. De systeemdruk verschilt voor alle snelheden, maar is het slechtst op de 13 l/s instelling.

5) Kalibratie

De luchtstroomsensor is in de fabriek gekalibreerd met behulp van UKAS erkende apparatuur. Informatie over de apparatuur en certificering zijn aan de binnenkant van de ventilator te vinden.

D. REPARATIE EN ONDERHOUD.



**WAARSCHUWING: DE VENTILATOR EN ONDERSTEUNENDE
CONTROLEAPPARATUUR MOETEN GEÏSOLEERD WORDEN VAN DE
STROOMVOORZIENING TIJDENS DE INSTALLATIE OF HET ONDERHOUD.**

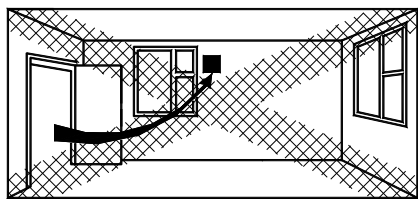
1. De ventilator moet op bij de installatie passende tussenpozen worden geïnspecteerd en schoongemaakt om ophoping van vuil en andere afzetting te voorkomen.
2. Trek het voorste paneel voorzichtig van het binnenste rooster (fig. 4)
3. Wrijf de inlaten en de voorkant met een vochtige doek schoon. **Zorg dat er geen vuil in de luchtstroomsensor wordt geduwd.**

De ventilator heeft gesealde, voor levensduur gesmeerde lagers, deze hoeven dus niet te worden gesmeerd.

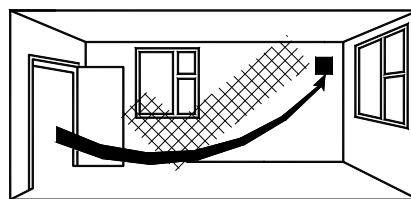
E. PROBLEEMOPLOSSING

1. Ventilator versnelt en vertraagt steeds:
 - a. Oorzaak:
 - i. Dit betekent normaal gesproken dat de ventilator niet op het gewenste debiet kan stabiliseren.
 - ii. Dit kan worden veroorzaakt door een geblokkeerd kanaal of door harde wind.
 - b. Oplossing:
 - i. Als dit aanhoudt nadat het kanaal is gecontroleerd of als het pand blootgesteld is aan harde wind, is het raadzaam het luchtstroomdetectiesysteem uit te schakelen. (Sectie C2)
2. Er druppelt water uit de ventilator bij een plafondmontage:
 - a. Oorzaak:
 - i. Dit wordt veroorzaakt door condensvorming aan de binnenkant van het kanaal dat uit de ventilatorinlaat drupt.
 - b. Oplossing:
 - i. Dit is normaal en de ventilator is ontworpen om om te gaan met condensopbouw. Indien u echter een waterslot installeert direct achter de ventilator, helpt dit mee om te voorkomen dat water in de ruimte druppelt.

Siting the fan / Choix de l'emplacement du ventilateur /
Standortauswahl für den Lüfter / Plaatsing van de ventilator.



X



✓

Fig.1 EN- Continuous trickle (6l/s or 8l/s) with no boost facility. (The fan is internally fused)
FR- Débit constant continu (6 l/s ou 8 l/s) sans déclenchement de marche forcée (le ventilateur est muni d'un fusible interne).
DE- Konstanter Leerlauf (6 l/s oder 8 l/s) ohne Boostfunktion. (Der Lüfter ist intern abgesichert)
NL- Continubedrijf (6 l/s of 8 l/s) zonder boostmogelijkheid. (De ventilator is intern beveiligd)

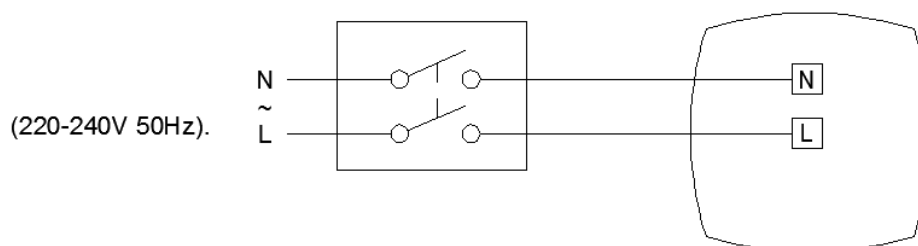


Fig.2 EN- Continuous boost (13l/s) with no trickle facility. (The fan is internally fused)
FR- Marche forcée continue (13 l/s) sans fonctionnalité de débit constant. (le ventilateur est muni d'un fusible interne).
DE- Konstanter Boost (13l/s) ohne Leerlauf-Funktion. (Der Lüfter ist intern abgesichert)
NL- Continubedrijf (13 l/s) zonder vertragsmogelijkheid. (De ventilator is intern beveiligd)

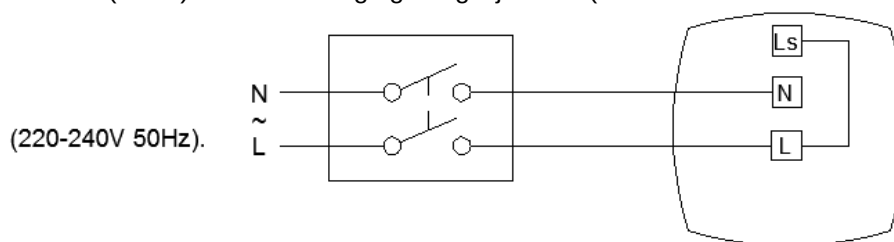


Fig.3 EN- Continuous trickle with boost facility. (The fan is internally fused)
FR- Débit constant continu, avec déclenchement de marche forcée. (le ventilateur est muni d'un fusible interne).
DE- Konstanter Leerlauf mit Boost-Funktion. (Der Lüfter ist intern abgesichert)
NL- Continubedrijf met boostmogelijkheid. (De ventilator is intern beveiligd)

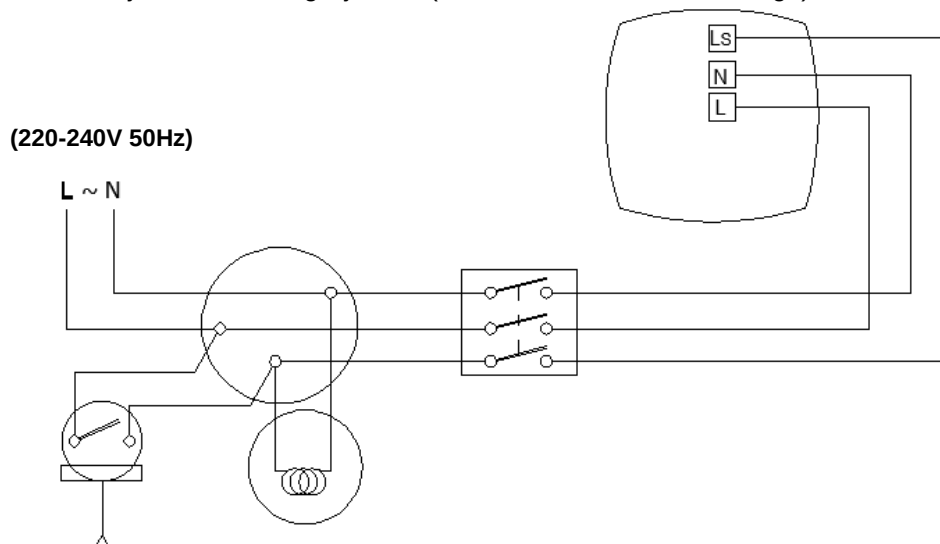
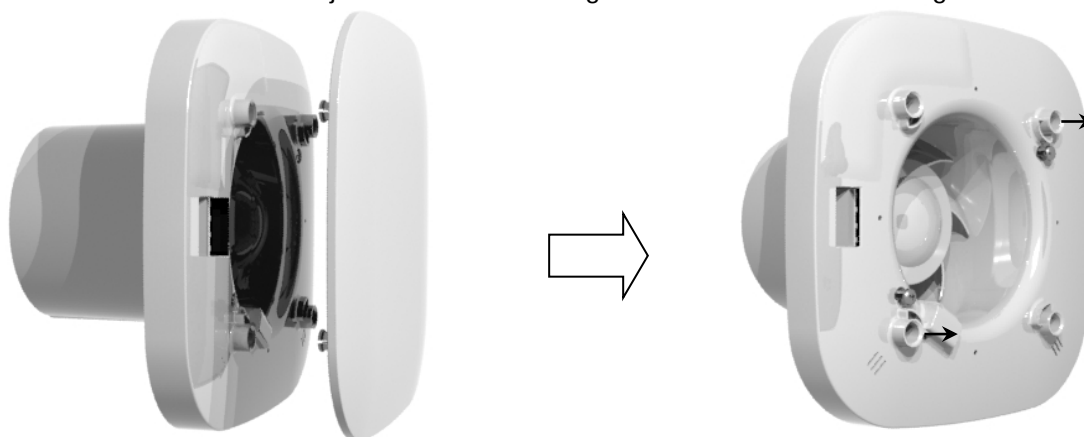
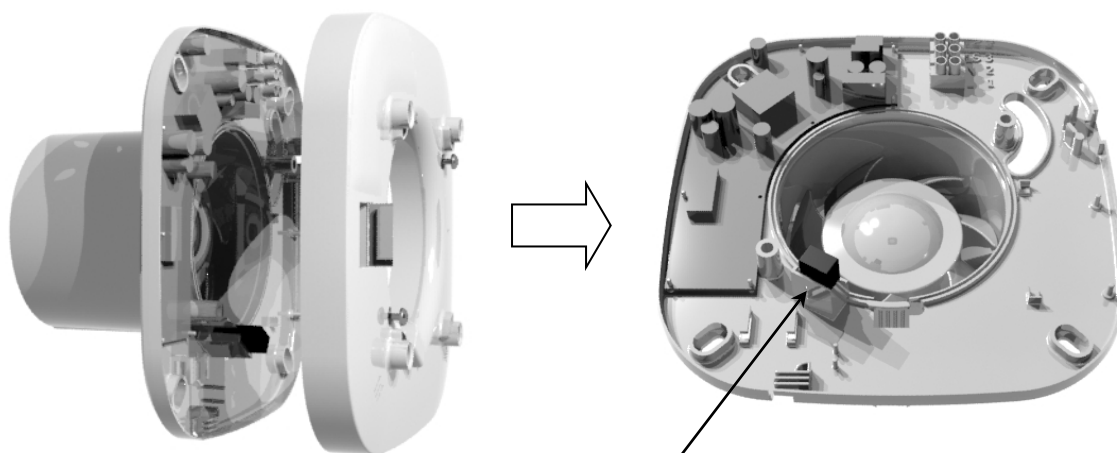


Fig.4. EN- Removing the grille for wiring and setting the controls
 FR- Retrait de la grille à des fins de câblage et de réglage des commandes
 DE- Entfernen des Gitters für den Zugang zur Verdrahtung und den Einstellreglern
 NL- Het rooster verwijderen voor bekabeling en instellen van de besturing



Pull front panel as shown.
 Retirez la façade, comme sur l'illustration.
 Ziehen Sie die Frontabdeckung, wie dargestellt.
 Trek het voorste paneel weg zoals afgebeeld.

Loosen screws – DO NOT REMOVE FROM GRILLE (the screws are self-retaining)
 Dévissez les vis - SANS LES RETIRER DE LA GRILLE (il s'agit de vis autorétentives).
 Schrauben lösen – NICHT VOM GITTER ENTFERNEN (es handelt sich um selbsthaltende Schrauben)
 Draai de schroeven los - NIET UIT HET OOSTER VERWIJDEREN (de schroeven zijn zelfborgend)



Pull inner grille away from housing as shown.
 Écartez la grille interne du boîtier, comme sur l'illustration.
 Ziehen Sie das in den Gitter fort vom Gehäuse, wie dargestellt.
 Trek het binnenste rooster weg van de behuizing zoals afgebeeld.

When replacing grille, ensure the flow sensor is aligned with the corresponding slot in the grille.
 Au remontage de la grille, n'oubliez pas d'aligner le capteur de débit sur la fente correspondante de la grille.
 Stellen Sie beim Wiedereinsetzen des Gitters sicher, dass der Luftstromsensor mit dem entsprechenden Schacht im Gitter ausgerichtet ist.
 Als het rooster wordt teruggeplaatst controleren of de stromingssensor is uitgelijnd met het overeenkomstige gleuf in het rooster.

Fig.5. Controls / Commandes / Steuerungen / Bedienung

Note:- Before changing any of the dipswitch positions the fan must be isolated from the power supply.

Remarque : - avant toute modification des positions des boîtiers DIP, le ventilateur doit être isolé de l'alimentation secteur

Hinweis:- Beachten Sie, dass vor dem Auswechseln jeglicher DIP-Schalter Positionen der Lüfter vom Stromnetz getrennt werden muss.

Let op: voor de posities van dip switches worden veranderd, moet de ventilator worden afgesloten van de elektrische voeding.

Trickle speed (JP1)

8 I/s = Remove Jumper Connector

6 I/s = Replace Jumper Connector (factory set)

(For **13 I/s**, permanently link terminal connections L to LS)

Vitesse de débit constant (JP1)

8 I/s = retirer le cavalier

6 I/s = remonter le cavalier (réglage usine)

(pour **13 I/s**, reliez définitivement la borne de connexion L à la borne LS)

Leerlaufgeschwindigkeit (JP1)

8 I/s = Entfernen des Jumpers

6 I/s = Ersetzen der Jumper-Verbindung (werksseitig)

(Für **13 I/s**, verbinden Sie dauerhaft die Klemmanschlüsse L mit LS)

Lage snelheid (JP1)

8 I/s = verwijder de jumperverbinding

6 I/s = plaats de jumperverbinding terug

(fabrieksinstelling)

(Voor **13 I/s**, verbind de contactaansluitingen L permanent aan LS)

Airflow detection system

Auto sensing mode = Dip switch 1 (SW1) into the on position to turn on airflow detection system.

Système de détection du débit d'air

Mode de détection automatique = Boîtier Dip 1 (SW1) sur ON (Activé) pour activer le système de détection du débit.

Luftstrom-Erkennungssystem

Automatischer Erkennungsmodus = Dip-Schalter 1 (SW1) in der Position Ein, um das Luftstrom-Erkennungssystem einzuschalten.

Luchtstroombetechtiesysteem

Auto detectiemodus = Dip switch 1 (SW1) in de aan-positie om het luchtstroombetechtiesysteem aan te zetten.



Manual mode = Dip switch 1 (SW1) into the off position to turn off airflow detection system

Mode manuel = Boîtier Dip 1 (SW1) sur OFF

(désactivé) pour désactiver le système de détection du débit.

Manueller Modus = Dip-Schalter 1 (SW1) in der position Aus, um das Luftstrom-Erkennungssystem auszuschalten.

Handmatige modus = Dip switch 1 (SW1) in de uit-positie om het luchtstroombetechtiesysteem uit te zetten

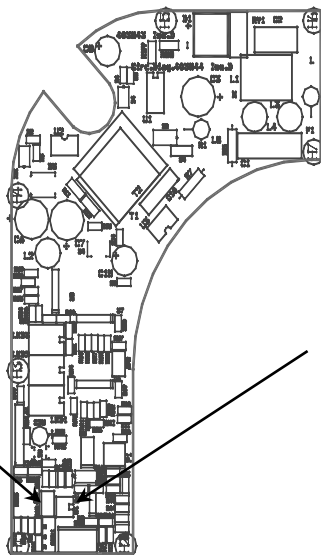


JP1 - Trickle speed

JP1 - Vitesse de débit constant

JP1 - Leerlaufgeschwindigkeit

JP1 - continuusnelheid



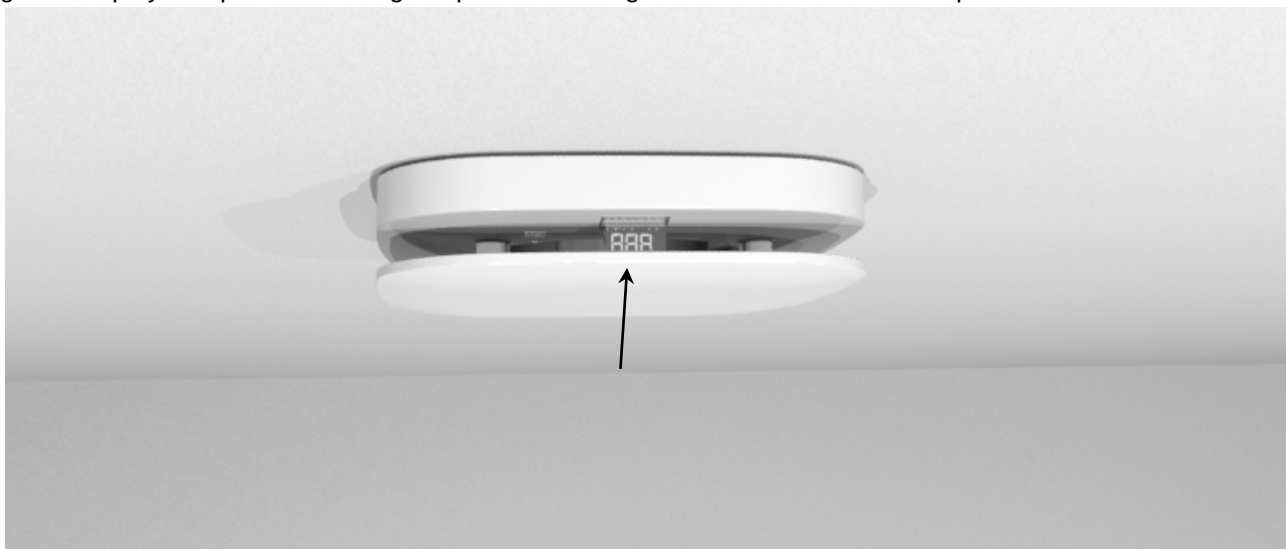
SW1 – Airflow detection system

SW1 – Système de détection du débit et marche forcée silencieuse

SW1 – Luftstrom-Erkennungssystem und Geräuscharmer

SW1 - luchtstroombetechtiesysteem en stille boostmodus

Fig.6. Display and prism / Affichage et prisme / Anzeige und Prisma / Scherm en prisma



EN

The display can only be seen from the side. This is to allow the installer to view the display with the cover attached as this can affect the airflow through the sensor.

Every 10-20 seconds the display will switch between displaying airflow rate and system pressure. The system pressure will flash.

Airflow will be displayed like this: 13.2 (13.2l/s flow rate)
Pressure will be displayed like this: 17 (flashing – 17Pa system pressure)

FR

L'affichage est également visible sur le côté. L'installateur peut ainsi lire l'affichage sans déposer le capot, dans la mesure où ce retrait pourrait agir sur le passage de l'air à travers le capteur.

Toutes les 10 à 20 secondes, l'affichage alterne entre le débit d'air et la pression système. La pression système clignote.

Le débit d'air s'affiche comme suit : 13,2 (débit 13,2 l/s)
La pression s'affiche comme suit : 17 (clignotante – pression de l'installation 17 Pa)

DE

Die Anzeige ist nur von der Seite aus sichtbar. Dadurch ist der Monteur in der Lage, die Anzeige bei befestigter Abdeckung zu sehen, da dieses den Luftstrom durch den Sensor beeinflussen kann.

Die Anzeige schaltet alle 10-20 Sekunden zwischen der Luftstromrate und dem Systemdruck um. Der Systemdruck blinkt.

Der Luftstrom wird wie folgt angezeigt: 13,2 (13,2 l/s Flussrate)
Der Systemdruck wird wie folgt angezeigt: 17 (blinkend – 17Pa Systemdruck)

NL

Het scherm kan alleen aan de zijkant worden bekeken. Hierdoor kan de installateur het scherm bekijken terwijl de afdekking aanwezig is, aangezien dit invloed kan hebben op de luchtstroom door de sensor.

Het scherm wisselt elke 10-20 seconden tussen weergave van het debiet en de systeemdruk. De systeemdruk wordt knipperend weergegeven.

Het debiet wordt als volgt weergegeven: 13,2 (13,2 l/s debiet)
De druk wordt als volgt weergegeven: 17 (knipperend – 17 Pa systeemdruk)

Vent-Axia®

www.vent-axia.be
www.vent-axia.nl
www.vent-axia.de